

Porównanie tłumaczeń Marka 14:50

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A opuściwszy Go wszyscy uciekli
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy wszyscy opuścili Go i uciekli.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I opuściwszy go uciekli wszyscy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A opuściwszy Go wszyscy uciekli
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy wszyscy opuścili Go i uciekli.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy wszyscy opuścili go i uciekli.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak opuściwszy go, wszyscy uciekli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tedy uczniowie jego, opuściwszy go, wszyscy uciekli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy opuścili Go wszyscy i uciekli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy wszyscy go opuścili i uciekli.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy wszyscy opuścili Go i uciekli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy wszyscy opuścili Go i uciekli.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wówczas wszyscy [uczniowie] opuścili Go uciekając.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wtedy wszyscy opuścili go i uciekli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I opuściwszy Go, wszyscy uciekli.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I всі полишили Його, втекли.

¹⁾ <x>480 14:27</x>; <x>470 26:57-68</x>; <x>490 22:63-71</x>; <x>500 18:12-14</x>; <x>470 26:69-75</x>; <x>490 22:55-62</x>; <x>470 27:1-2</x>; <x>490 23:3</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I puściwszy od siebie go uciekli wszyscy.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc wszyscy go opuścili i uciekli.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	I wszyscy opuścili Go i uciekli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wszyscy pozostawili go, i uciekli.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wtedy wszyscy uczniowie opuścili Go i uciekli.